SLAVIC AND EAST EUROPEAN JOURNAL

Contents: Volume 50, 2006

ARTICLES AND REVIEW ARTICLES

BISHOP, SARAH CLOVIS. St. Thérèse de l'Enfant Jésus: The Radiant Inspiration behind Zinaida Gippius's Siianiia	272
BLAKE, ELIZABETH. Sonya, Silent No More: A Response to the Woman Question in Dostoevsky's Crime and Punishment	252
CONDEE, NANCY. Drowning or Waving? Some Remarks on Russian Cultural Studies	197
DAVIDSON, DAN E., BEN RIFKIN, AND JANE SHUFFELTON. The State of the Russian Field 20 Years after the Report of the National Committee for Russian Language Study: A Response to Rachel Stauffer	679
FILIPOWICZ, HALINA. What Good Are Polish Literary Studies in the United States?	117
FLATH, CAROL APOLLONIO. A New Century, A New Chekhov	499
GREENFIELD, DOUGLAS. Revenants and Revolutionaries: Body and Society in Bogdanov's Martian Novels	621
HNATIUK, OLA. Nativists vs. Westernizers: Problems of Cultural Identity in Ukrainian Literature of the 1990s	434
KAGAN, OLGA, AND KATHLEEN DILLON. Russian Heritage Learners: So What Happens Now?	83
KLEESPIES, INGRID. Caught at the Border: Travel, Nomadism, and Russian National Identity in Karamzin's Letters of a Russian Traveler and Dostoevsky's Winter Notes on Summer Impressions	231
KONONENKO, NATALIE. Go I Know Not Where; Bring Back I Know Not What: Fifty Years of Slavic Folklore in North America	159
KOPPER, JOHN. Out from under Siege: The First Volume of SEEJ and the Professionalization of Slavic Studies in the United States	12
LOEWEN, DONALD. Twentieth-Century Russian Literature and the North American Pedagogical Canon	172
MORSON, GARY SAUL. Bakhtin, the Genres of Quotation, and the Aphoristic Consciousness	213

764 Slavic and East European Journal

NAIMAN, ERIC. Children in The Master and Margarita	655
NAYDAN, MICHAEL. The Slavic and East European Journal and Fifty Years of Ukrainian Studies	150
. Ukrainian Avant-Garde Poetry Today: Bu-Ba-Bu and Others	452
ONYSHKEVYCH, LARISSA M. L. ZALESKA. Cultural Perception, Mirror Images, and Western Identification in New Ukrainian Drama	409
PARTS, LYUDMILA. Polyphonic Plot Structure in Dostoevsky's The Eternal Husband	607
PAVLYSHYN, MARKO. Envisioning Europe: Ruslana's Rhetoric of Identity	469
PETERSON, NADYA L. Modernization and Its Discontents: Teaching Literature in the New Russian School	187
PLATT, KEVIN M. F. Will the Study of Russian Literature Survive the Coming Century? (A Provocation)	204
POLKOVSKY, VALERII. A Note on Lexical Changes in the Contemporary Ukrainian Language since Independence (1991–2005)	486
RAPPAPORT, GILBERT C. Slavic and East European Linguistics in SEEJ: A Half-Century of Scholarship	97
RIFKIN, BENJAMIN. Fifty Years of Pedagogy in SEEJ: The Learning and Teaching of Slavic Languages Past, Present and Future	29
ROBIN, RICHARD. Computers and Pedagogy in Russian: Where Have We Been? Where Are We Going?	65
ROSENSHIELD, GARY. Religious Portraiture in Dostoevsky's Notes from the House of the Dead: Representing the Abrahamic Faiths	581
SCHENKER, ALEXANDER. "What's in a Name?" The Linguistic and Cultural Boundaries of AATSEEL	3
STAUFFER, RACHEL. The National Committee on Russian Language Study's 1984 Recommendations Reconsidered for the New Millennium of Russian Language Learners	45
Van de Stadt, Janneke. The Poetics of Transit: Miss Harriet and "Guy de Maupassant"	635
VITALICH, KRISTIN. (Slash)-American Narratives: Are They Relevant to Slavic Studies?	309
WACHTEL, ANDREW. The Legacy of Danilo Kiš in Post-Yugoslav Literature.	135
WACHTEL, MICHAEL, New Scholarship on Vvacheslav Ivanov	689

526

Cherchesov, Alan. Requiem for the Living (SETH GRAHAM)

(VITALY CHERNETSKY)

766

Chitnis, Rajendra A. Literature in Post-Communist Russia and Eastern Europe: The Russian, Czech and Slovak Fiction of the Changes, 1988-1998 (MICHAEL HEIM) 515 Chukovsky, Kornei. Diary, 1901-1969 (RACHEL STAUFFER) 521 Cooper, Henry R., Jr. A Bilingual Anthology of Slovene Literature (ELISABETH SEITZ SHEWMON) 345 Corney, Frederick C. Telling October: Memory and the Making of the Bolshevik Revolution (MARY A. NICHOLAS) 555 Courten, Manon de. History, Sophia and the Russian Nation: A Reassessment of Vladimir Solov'ëv's Views on History and his Social Commitment (TIMOTHY LANGEN) 730 De Vries, Gerard, and D. Barton Johnson, with an essay by Liana Ashenden. Vladimir Nabokov and the Art of Painting (THOMAS SEIFRID) 741 Dobrenko, Evgeny. Aesthetics of Alienation: Reassessment of Early Soviet Cultural Theories (JUSTIN WEIR) 509 Dombrovskii, Viacheslav. "Ee glaza, vospetye ne raz...": Vospominaniia; Vyacheslav Dombrovsky. "Her Eyes Extolled Quite Often ... ": Memoirs (ELIZABETH SKOMP) 337 Dostoevskii, Fëdor Mikhailovich. Sobranie sochinenii v deviati tomakh (CHARLES ARNDT III) 326 Dubnova-Erlikh, Sophia. Bread and Matzoth (ALEXANDER KULIK) 710 Dunning, Chester, with Carvl Emerson, Sergei Fomichev, Lidiia Lotman, and Antony Wood. The Uncensored Boris Godunov: The Case for Pushkin's Original Comedy, with Annotated Text and Translation (ALYSSA DINEGA GILLESPIE) 696 Efron, Georgy. Dnevniki (OLGA ZASLAVSKY) 528 El'nitskaia, Svetlana. Stat'i o Marine Tsvetaevoi (POLINA BARSKOVA) 701 Erdmans, Mary Patrice. The Grasinski Girls: The Choices They Had and the Choices They Made (MADELAINE HRON) 531 Erjavec, Aleš, ed. Postmodernism and the Postsocialist Condition: Politicized Art Under Late Socialism (ELENA V. BARABAN) 553 Fairleigh, John, ed. Sorescu's Choice: Young Romanian Poets (ADAM J. SORKIN) 353 Fleming, John, and Michael Rowan. Folk Furniture of Canada's Doukhobors, Hutterites, Mennonites and Ukrainians (TAMARA MACHMUT-JHASHI) 371 Forrester, Sibelan, Magdalena J. Zaborowska, and Elena Gapova, eds. Over the Wall/After the Fall: Post-Communist Cultures through an East-West Gaze

728

Index	767
Frajlich, Anna. Between Dawn and the Wind. Selected Poetry (MAGDALENA KAY)	718
Franklin, Simon, and Emma Widdis, eds. National Identity in Russian Culture: An Introduction (KATHLEEN PARTHÉ)	730
Garrett, Leah. Journeys Beyond the Pale: Yiddish Travel Writing in the Modern World (HARRIET MURAV)	708
Gerasimova, Julia. The Iconostasis of Peter the Great in the Peter and Paul Cathedral in St. Petersburg (MICHAEL PESENSON)	737
Glajar, Valentina, and Domnica Radulescu, eds. Vampirettes, Wretches and Amazons. Western Representation of East European Women (OLGA MESROPOVA)	356
Goldberg, Halina, ed. The Age of Chopin: Interdisciplinary Inquiries (CHARLES B. FISK)	550
Gombrowicz, Witold. Bacacay (KRYSTYNA LIPINSKA)	716
Cosmos (Krystyna Lipinska Illakowicz)	716
Grimstad, Knut Andreas, and Ursula Phillips, eds. Gender and Sexuality in Ethical Context: Ten Essays on Polish Prose (JANET TUCKER)	349
Gritsman, Andrey. Long Fall: Poems, Texts, and Essays (DMITRY V. BOBYSHEV)	713
Gyáni, Gábor. Identity and the Urban Experience: Fin-de-Siècle Budapest (ESTHER LEVINGER)	373
Hames, Peter. The Czechoslovak New Wave (MADELAINE HRON)	723
Hammond, Andrew, ed. <i>The Balkans and the West: Constructing the European Other</i> , 1945–2003 (NINA TYURINA)	377
Hansen-Löve, Aage A. Russkii Formalizm: Metodolgicheskaia rekonstruktsia razvitiia na osnove printsipa ostraneniia (Joe Andrew)	517
Hladká, Zdeňka, and Petr Karlík, eds. Čeština—univerzália a specifika 5 (Mirjam Fried)	389
Honko, Lauri. The Maiden's Death Song and The Great Wedding: Anne Vabarna's Oral Twin Epic: written down by A. O. Väisänen (PATRICIA ARANT)	547
Hunt, Swanee. This Was Not Our War: Bosnian Women Reclaiming the Peace (CYNTHIA SIMMONS)	746
Hutchings, Stephen, and Anat Vernitski, eds. Russian and Soviet Film Adaptations of Literature, 1900–2001: Screening the Word (RIMMA GARN)	361
Ivanov, Vyacheslav V., and Julia Verkholantsev, eds. Speculum Slaviae Orientalis: Muscovy, Ruthenia and Lithuania in the Late Middle Ages (DAVID K. PRESTEL)	752

...

Jabotinsky, Vladimir. The Five: A Novel of Jewish Life in Turn-of-the Century Odessa 523 (HENRIETTA MONDRY) Jaimoukha, Amjad. The Chechens: A Handbook (WALTER COMINS-RICHMOND) 374 Jenks, Andrew L. Russia in a Box: Art and Identity in an Age of Revolution (ALINA ORLOV) 740 Johns, Andreas. Baba Yaga: The Ambiguous Mother and Witch of the Russian Folktale (JACK V. HANEY) 313 Kagan, Olga, Frank J. Miller, and Ganna Kudyma. V puti: Russian Grammar in Context (MICHAEL A. DENNER) 387 Karsavine, Lev. Le poème de la mort (ROSINA NEGINSKY) 342 Keipert, Helmut, and Andrea Huterer, eds. Compendium Grammaticae Russicae (1731): Die erste Akademie-Grammatik der russischen Sprache (R. M. CLEMINSON) 564 Klaniczay, Gábor, Holy Rulers and Blessed Princesses: Dynastic Cults in Medieval Central Europe (JONATHAN STONE) 379 Klekh, Igor. A Land the Size of Binoculars (YELENA FURMAN) 346 Krajka, Wiesław, ed. A Return to the Roots: Conrad, Poland and East-Central Europe 539 (YANA MEERZON) Krasovskaya, Vera. Vaganova: A Dance Journey from Petersburg to Leningrad (CATHERINE GUNTHER KODAT) 552 Krzhizhanovsky, Sigizmund. Seven Stories (ROBERT CHANDLER) 714 Kutik, Ilya. Writing as Exorcism: The Personal Codes of Pushkin, Lermontov, and Gogol (MICHAEL WACHTEL) 505 Kuzmin, Mikhail. Selected Writings (ERIK McDonald) 331 Larsen, Karin. The Evolution of the System of Long and Short Adjectives in Old Russian (ELENA BRATISHENKO) 750 Leach, Robert. Stanislavsky and Meverhold (ANNA MUZA) 362 Leafgren, John. Degrees of Explicitness: Information Structure and the Packaging of Bulgarian Subjects and Objects (VERA GRIBANOVA) 567 Lehfeldt, Werner. Akzent und Betonung im Russischen (JOHN DINGLEY) 565 Lermontov, Mikhail. A Hero of Our Time (PAUL DEBRECZENY) 520 Lewandowska-Tomaszczyk, Barbara, ed. Practical Applications in Language and Computers (RICHARD ROBIN) 755

Index	/69
Lindquist, Galina. Conjuring Hope: Magic and Healing in Contemporary Russia (NATALIE KONONENKO)	727
Livak, Leonid, ed. Le Studio Franco-Russe 1929-1931 (VIRGINIA H. BENNETT)	512
Long, Michael. Making History: Czech Voices of Dissent and the Revolution of 1989 (HANA PICHOVA)	532
Lopukhov, Fedor. Writings On Ballet and Music (IRWIN WEIL)	369
Lovell, Stephen, and Birgit Menzel, eds. Reading for Entertainment in Contemporary Russia: Post-Soviet Popular Literature in Historical Perspective (ANINDITA BANERJEE)	705
Luker, Nicholas, ed. Out of the Shadows. Neglected Works in Soviet Prose: Selected Essays (Anne O. Fisher)	703
MacFadyen, David. Yellow Crocodiles and Blue Oranges: Russian Animated Film since World War Two (OLGA M. MESROPOVA)	725
Mácha, Karel Hynek. May (CYNTHIA A. KLÍMA)	533
Magocsi, Paul Robert, and Ivan Pop, eds. Encyclopedia of Rusyn History and Culture (TERESA POLOWY)	366
Masenko, Larysa, ed. Ukraïns'ka mova u XX storichchi: istoriia lingvotsydu. Dokumenty i materaly (Assya Humesky)	382
Masłowska, Dorota. Wojna polsko-ruska pod flagą biało-czerwoną (ROBERT LOOBY)	537
Snow White and Russian Red (ROBERT LOOBY)	537
Matich, Olga. Erotic Utopia: The Decadent Imagination in Russia's Fin de Siècle (Bernice Glatzer Rosenthal)	732
Matras, Yaron. Romani: A Linguistic Introduction (JOHANNA VIRKKULA)	563
Meerzon, Yana. The Path of a Character: Michael Chekhov's Inspired Acting and Theatre Semiotics (BORIS WOLFSON)	548
Mosty: Zhurnal perevodchikov (Nora Seligman Favorov)	385
Murrell, Kathleen Berton. Moscow: An Illustrated History (KLAWA THRESHER)	749
Nakamura, Kennosuke, ed. Dnevniki Sviatogo Nikolaia laponskogo v 5 tomakh (Andrew R. Durkin)	735
Nelson, Amy. Music for the Revolution: Musicians and Power in Early Soviet Russia (Jennifer Ryan Tishler)	744
Nenola, Aili, ed. Inkerin itkuvirret—Ingrian Laments (OUTI LEHTIPURO)	314

770 Slavic and East European Journal

Nezval, Vitězslav. Valerie and Her Week of Wonders (CYNTHIA A. KLÍMA)	533
Nezval, Vítězslav, and Jindřich Štyrský. Edition 69 (Peter Zusi)	536
Orlich, Ileana Alexandra. Articulating Gender, Narrating the Nation: Allegorical Femininity in Romanian Fiction (TRINA R. MAMOON)	355
The Other Voice: Armenian Women's Poetry Through the Ages. Trans. and ed. Diana Der-Hovanessian (Sonia I. Ketchian)	351
Palmer, Daryl W. Writing Russia in the Age of Shakespeare (STANISLAV SHVABRIN)	
Parker, Ian. Slavoj Žižek: A Critical Introduction (TATIANA KARMANOVA)	376
Parthé, Kathleen F. Russia's Dangerous Texts: Politics Between the Lines (JULIE A. CASSIDAY)	508
Pekacz, Jolanta T. Music in the Culture of Polish Galicia: 1772–1914 (HALINA GOLDBERG)	368
Pekić, Borislav. How to Quiet A Vampire: A Sotie (MASHA BELYAVSKI-FRANK)	719
Petreu, Marta. An Infamous Past: E. M. Cioran and the Rise of Fascism in Romania (MARCI SHORE)	560
Polonskaya, Anzhelina. A Voice: Selected Poems (SARAH PRATT)	338
Prifti, Peter. Unfinished Portrait of a Country (ANI KOKOBOBO)	747
Pushkin, Alexander. Dubrovsky (HEATHER DALY)	323
Ram, Harsha. The Imperial Sublime: A Russian Poetics of Empire (Anna Lisa Crone)	315
Raykov, Mariana. Beginner's Bulgarian (JOHN LEAFGREN)	568
Reid, Robert, and Joe Andrew, eds. Two Hundred Years of Pushkin, Volume 2, Alexander Pushkin: Myth and Monument; Robert Reid and Joe Andrew, eds. Two Hundred Years of Pushkin, Volume 3, Pushkin's Legacy (KATYA HOKANSON)	317
Roberts, Andrew. From Good King Wenceslas to the Good Soldier Švejk: A Dictionary of Czech Popular Culture (Kirsten Lodge)	722
Rondestvedt, Karen A., ed. Slavic & East European Information Resources (JUDIT HAJNAL WARD)	561
Rosenshield, Gary. Western Law, Russian Justice: Dostoevsky, the Jury Trial, and the Law (RONALD D. LEBLANC)	506
Rosenthal, Bernice Glatzer. New Myth, New World: From Nietzsche to Stalinism (MARIA CARLSON)	358

illuex	//1
Roslof, Edward E. Red Priests: Renovationism, Russian Orthodoxy, and Revolution, 1905–1946 (Daniel Rancour-Laferriere)	543
Rytkheu, Yuri. A Dream in Polar Fog (VALENTINA G. BROUGHER)	711
Rzhevsky, Nicholas, ed. An Anthology of Russian Literature from Earliest Writings to Modern Fiction (Joe Peschio)	319
Šatava, Leoš. Sprachverhalten und ethnische Identität: Sorbische Schüler an der Jahrtausendwende (GARY H. TOOPS)	754
Satter, David. Darkness at Dawn: The Rise of the Russian Criminal State (MARYA ZEIGLER)	558
Schlegel, Hans. Bildung, Bedeutung und Gebrauch des russischen Verbalaspekts. Teil 1: Theoretische Grundlagen (Lehrbuch). / Teil 2: Informationen, Aufgaben und Übungen (GARY H. TOOPS)	757
Seifrid, Thomas. The Word Made Self: Russian Writings on Language, 1860–1930 (TIMOTHY LANGEN)	511
Senderovich, Savely. The Riddle of the Riddle: A Study of the Folk Riddle's Figurative Nature (NATALIE KONONENKO)	545
Shaliugin, G. A. Chekhov: "Zhizn', kotoroi my ne znaem" (JEROME H. KATSELL)	698
Shcherbina, Tatiana. The Score of the Game (TATIANA NAZARENKO)	340
Shklovsky, Viktor. Knight's Move (Flizabeth M. Sheynzon)	519
Shrayer, Maxim D., and David Shrayer-Petrov. Genrikh Sapgir: Klassik avangarda (Karen Rosneck)	334
Sipos, Janos. Azeri Folksong: At the Fountainhead of Music (NATALIE KONONENKO)	545
Sorescu, Marin. Censored Poems (ADAM J. SORKIN)	353
Stites, Richard. Serfdom, Society, and the Arts in Imperial Russia: The Pleasure and the Power (Lina Bernstein)	743
Stock, Ute. The Ethics of the Poet: Marina Tsvetaeva's Art in the Light of Conscience (Ona Renner-Fahey)	333
Tarnawski, Ostap. Literacki Lwów 1939–1944. Wspomnienia ukrainskiego pisarza (Thomas Seifrid)	348
Trubetskoi, Vladimir Sergeevich. A Russian Prince in the Soviet State: Hunting Stories, Letters from Exile, and Military Memoirs (STANISLAV SHVABRIN)	700
Trubetzkoy, N. S. Studies in General Linguistics and Language Structure (ERNEST A. SCATTON)	392

772 Slavic and East European Journal

American Literature (THOMAS J. GARZA)

Trubetzkoy, Nikolaj S. Russland-Europa-Eurasien: Ausgewählte Schriften zur Kulturwissenschaft (MICHAEL WACHTEL) 391 Tsivian, Yuri, ed. Lines of Resistance: Dziga Vertov and the Twenties (BARRY P. SCHERR) 359 Tsurikov, Vladimir, ed. Philaret, Metropolitan of Moscow 1782-1867. Perspectives on the Man, His Works, and His Times (STANISLAV SHVABRIN) 380 Ugrešić, Dubravka. Lend Me Your Character (MARTA DEYRUP) 540 Urbanic, Allan, and Beth Feinberg, eds. A Guide to Slavic Collections in the United States and Canada (Slavic & East European Information Resources, Volume 5) (JUDIT HAJNAL WARD) 561 Visson, Lynn. Russkie problemy v angliiskoi rechi: Slova i frazy v kontekste dvukh kul'tur (MAIA SOLOVIEVA) 571 Wachtel, Michael. The Cambridge Introduction to Russian Poetry (NILA FRIEDBERG) 695 Welner, Sylvia, and Kevin Welner. Small Doses of Arsenic: A Bohemian Woman's Story of Survival (DAVID L. COOPER) 720 Wessel, Antje. Englisches Lehngut in der russischen Fachsprache des Marketings und des Außenhandels: Untersuchungen zur Klassifizierung entlehnter terminolgischer Nomina, Nominalkomposita und nominaler Mehrworttermini sowie Analyse der Terministrukturen, basierend auf Materialen aus den Jahren 1990-2000 (JOHN DINGLEY) 383 Zholkovsky, A. K. Izbrannye stat'i o russkoi poezii: Invarianty, struktury, strategii, interteksty (BARRY P. SCHERR) 321 Ziolkowski, Margaret. Alien Visions: The Chechens and the Navajos in Russian and

707

